

LIVING THINGS HAROLD PINTER



14 novembre – 8 dicembre 2009
Udine, Teatro S. Giorgio

LIVING THINGS **HAROLD PINTER**

formati classici e contemporanei
per un maestro del teatro

un progetto CSS Teatro
stabile di innovazione del FVG 2009
con la consulenza scientifica
di Roberto Canziani

Ambientato in un luogo teatrale completamente destrutturato, negli spazi come nelle funzioni, il nuovo progetto del CSS ripercorre il teatro di Harold Pinter, maestro del teatro recente, scomparso proprio un anno fa.

Le stanze appositamente create dentro al Teatro S. Giorgio per Living Things, la scelta fuori dalle routine di diversi testi, il set innovativo in cui essi vengono presentati, valorizzano il ruolo che Pinter ha avuto nel trasformare il teatro della seconda metà del '900 e ne rilanciano la scrittura e l'eredità, chiamando registi e artisti contemporanei ad interagire con i suoi testi alla luce delle più recenti poetiche della scena.

LIVING THINGS è composto da:

- 1. QUINTESSENTIAL PINTER**
- 2. PINTER'S SHORTS**
- 3. PINTER POST**

1. QUINTESSENTIAL PINTER

Una ricognizione e una messa a punto sul ruolo di Pinter nel teatro contemporaneo. Le diverse fasi della sua carriera e i suoi testi più famosi riproposti in nuove edizioni, grazie all'ispirazione di registi che, come Cesare Lievi, si sono precedentemente confrontati con la sua drammaturgia e l'hanno consolidata in Italia. Ma anche intuitivi allestimenti affidati ai nuovi nomi della regia italiana, come è ad esempio Francesco Pennacchia, alle prese con *Il custode*, la commedia che, all'inizio degli Anni '60, ha rivelato Pinter e lo ha lanciato nella costellazione internazionale degli scrittori di teatro. Nicoletta Braschi sarà invece in scena con *Tradimenti (Betrayal)*, uno dei testi maggiori del premio Nobel inglese, che grazie a dialoghi incisivi e relazioni ambigue filtrate dal fair play dei protagonisti, taglia col bisturi l'ipocrisia dei rapporti personali e professionali.

14-15 / 18-26 novembre, ore 21.30

Il calapranzi

con **Claudio Moretti e Fabiano Fantini**
regia di **Gigi Dall'Aglio**
scene e costumi **Emanuela Dall'Aglio**
assistente audio e luci **Luigina Tusini**
una produzione **CSS Teatro stabile**
di innovazione del FVG

Formidabile studio di due caratteri, *Il calapranzi* resta il più rappresentato fra i lavori di Pinter. Teso ed esilarante, come l'autore lo immaginò nel 1958, questo piccolo capolavoro della minaccia ha oramai maturato una cifra classica ed è stato allestito nelle più disparate versioni. In un atmosfera sempre più elettrica, due killer attendono la loro vittima. A interpretarli, stavolta, due beniamini del pubblico friulano, diretti da Gigi Dall'Aglio.

14,15,18 novembre, ore 21.00

17 novembre, ore 22.30

Il custode

con **Francesco Pennacchia,**
Angelo Romagnoli, Luca Stetur
regia di **Francesco Pennacchia**
tecnico luci **Silvia Bindi**
una produzione **laLut / Festival Voci di Fonte /**
Armunia Costa degli Etruschi
con il sostegno di **Regione Toscana**

Il testo che nel 1960 consacra Pinter come "uno dei talenti più originali e disturbanti" del teatro inglese viene adesso rivisitato dalle nuove generazioni. *Il custode* parla di gente qualunque che vive, o piuttosto sopravvive, tra rottami e illusioni: *a play about people*, secondo l'autore. Devianza, intolleranza, miseria, immigrazione. Pinter vi affonda il sarcasmo del suo coltello.

21-27 novembre

29 novembre – 6 dicembre, ore 21.00

Ceneri alle ceneri

con **Emanuele Carucci Viterbi**
e Rita Maffei
regia di **Cesare Lievi**
luci **Stefano Mazzanti**
elementi scenici e costumi **Emanuela Dall'Aglio**
progetto suono **Flávio Martins dos Santos**
una produzione **CSS Teatro stabile**
di innovazione del FVG

Un uomo e una donna, prigionieri nella stanza dei ricordi. Incombe il crepuscolo. Tra loro, il respiro di un passato terribile, forse un fantasma, il più mostruoso del secolo appena trascorso. La storia, i suoi totalitarismi, i campi di sterminio tornano come immagini, evocazioni, nel brivido una sensazione che si vorrebbe scacciare via. Ma non lo si può fare.

8 dicembre, ore 21.00

Tradimenti

con **Nicoletta Braschi, Enrico Ianniello,**
Tony Laudadio
regia di **Andrea Renzi**
scene e costumi **Lino Fiorito**
disegno luci **Pasquale Mari**
una produzione **Fondazione Teatro Stabile di**
Torino / Melampo Cinematografica /
O.T.C. Onorevole Teatro Casertano

Grande commedia per grandi attori. Nella Londra anni '70, tra scrittori, case editrici e gallerie d'arte, si consuma il classico tradimento coniugale. Lui Robert, lei Emma, e Jerry, *il miglior amico* di entrambi. Il tocco dell'autore? Raccontare a ritroso la loro storia, dall'ultimo incontro al pub, fino al primo bacio che aveva siglato l'inizio della relazione... Come se sfogliassimo all'indietro le foto e i sentimenti di un album di famiglia clandestino.

Il 7 dicembre, alle 18.00 gli attori incontrano il pubblico.
Conduce Roberto Canziani.

2. PINTER'S SHORTS

Riscoperto anche sulla scena, oltre che al cinema, il formato dei "corti" offre una nuova visibilità a testi che Pinter aveva ideato per occasioni particolari, o nei quali sperimentava tempi drammaturgici inconsueti. Tra gli scaffali meno frequentati della sua opera omnia, ecco rivalutato il suo lavoro di poeta, oppure gli sketch della fine degli anni '50, i quali svelano, ad esempio, un Pinter sarcastico e sorridente, che pochi conoscono. Nella loro brevità i lavori politici degli anni '70 e '80 sono invece indici puntati su situazioni geopolitiche, ancora attuali, dove i diritti umani vengono annullati da una legge di sopraffazione e dalla violenza. Un Pinter corto, tutto da scoprire.

17 novembre, ore 21.00

Poesie d'amore e di guerra

letture poetiche con **Anna Bonaiuto**
con un ritratto di **Harold Pinter**
a cura di **Roberto Canziani**
e Gianfranco Capitta

Difficile separare il Pinter del teatro dal Pinter della poesia. Tanto note però sono le sue commedie, quanto pochi conoscono le poesie che in più di cinquant'anni egli ha scritto. Un controcanto di condanna per tutte le guerre del mondo, un ventaglio vibrante di sentimenti per chi gli è stato tanti anni accanto.

14-22 novembre

ore 21.00 / 21.45 / 22.30

Il bicchiere della staffa

con **Matteo Bevilacqua, Lino Musella,**
Massimiliano Poli, Valeria Sacco
regia **Annalisa Bianco e Virginio Liberti**
realizzazione scene **Susy Urbani**
una produzione **CSS Teatro stabile di**
innovazione del FVG
in collaborazione con **Egumteatro**

Sintetico, terribile, agghiacciante. Sembra un racconto malva-gio, questo interrogatorio di due persone che non la pensano come la maggioranza. Governo di regime e quadri militari regolano i ruoli in questa parabola sulla violenza e l'oppressione. Un lavoro breve, in un nuovo sapiente allestimento che svela le logiche del potere, e smaschera la sua brutalità immane.

14-18 novembre /

20 novembre – 3 dicembre

5-6 dicembre, partenza taxi

ore 21.00 / 21.30 / 22.00 / 22.30

Victoria Station

a cura di **Giuseppe Bevilacqua**
con **Paolo Fagiolo**
voce registrata **Giuseppe Bevilacqua**
una produzione **CSS Teatro stabile**
di innovazione del FVG

Corsa notturna in taxi, per spettatori e interprete. Dedicato alla città e ai suoi percorsi, terreno vago di viaggiatori occasionali e professionisti del volante, *Victoria Station* (dal nome del più famoso terminal londinese) è uno dei divertenti piccoli scherzi di Pinter e motiva adesso un allestimento assolutamente realistico e elettrizzante.

14-15 / 21-22 / 28-29 novembre

5-6 dicembre, ore 21.00 e ore 22.15

Fermata a richiesta

a cura e con **Marcela Serli**

24-29 novembre

ore 21.00 / 21.45 / 22.30

Prove d'autore

Guai in fabbrica

a cura e con **Giorgio Monte e Manuel Buttus**
Offerta speciale
a cura e con **Marcela Serli**
L'ultimo ad andarsene
a cura e con **Giorgio Monte e Manuel Buttus**
Conferenza stampa
a cura e con **Marcela Serli**
e la partecipazione di **Elio De Capitani**

Prove d'autore. Figurine incontrate per strada, gente qualunque, con i loro tic, le loro idiosincrasie. Una tavolozza di caratteri e situazioni per Pinter che mette a punto il proprio talento d'autore. Scritti alla fine degli anni '50, esercizi iniziali di una carriera, gli sketch riemergeranno con una diversa impronta, vent'anni dopo, per marcare il Pinter politico e civile.

3. PINTER POST

Cospicua è l'eredità che Pinter consegna alle nuove generazioni del teatro e a quanti credono nel valore civile e conoscitivo delle arti. Tanto egli è stato capace di ricomporre in formule originali e nuove la tradizione forte della scena del '900, aiutato anche dalla propria esperienza d'attore e della consuetudine con la lingua di Shakespeare, quanto il suo insegnamento spinge oggi i nuovi artisti a proseguire su quella strada, mutuando dal suo stile inconfondibile suggestioni ed elementi, inserendoli in nuovi contesti, filtrando attraverso altri media e diversi linguaggi la qualità di ciò che va sotto il nome di "pinteresque".

28 novembre – 6 dicembre, ore 21.00

The Basement / Il seminterrato

con **Gabriele Benedetti**

Alessandro Genovesi, Angelica Leo

regia **Rita Maffei**

costumi **Emanuela Dall'Aglio**

consulenza video **Carlo Della Vedova**

operatori video **Marco Londero**

e **Giulio Venier**

assistente alla regia **Erika Antonelli**

una produzione **CSS Teatro stabile di**

innovazione del FVG

prima nazionale

Un'autentica scoperta. Fra i tanti titoli della drammaturgia di Pinter, un lavoro raramente allestito, e comunque mai in Italia. Un testo sepolto, scrittura ibrida a cavallo tra cinema e teatro, alla quale il mezzo televisivo può offrire, oggi, nuove dimensioni. Nel *Seminterrato* del titolo, tre personaggi si sfidano nel tipico game pinteriano, trama di attrazioni e tensioni.

2–6 dicembre, ore 22.00

La stanza

diretto e interpretato da **Teatrino Giullare**

una produzione **Teatrino Giullare / CSS Teatro**

stabile di innovazione del FVG

Alla periferia di una Londra ultrapopolare, uno short play familiare, iniziatico e misterioso. Scritto nel 1957, accreditato come la prima prova teatrale di Pinter, *La stanza* ci fa entrare nello spazio più tipico nella drammaturgia di questo autore: un ambiente chiuso, protettivo, nel quale si scatenano conflitti dagli esiti imprevedibili.

3–6 dicembre

ore 20.00 / 20.30 / 21.00 / 21.30 / 22.00 /

22.30

Pinter's Anatomy

di **Ricci / Forte**

con **Giuseppe Sartori e Pierre Lucat**

regia **Stefano Ricci**

movimenti scenici **Marco Angelilli**

costumi **Simone Valsecchi**

Spettacolo replicato a ciclo continuo, per tre spettatori alla volta, *Pinter's Anatomy* agisce sui temi dello scrittore inglese: l'ambiguità, la violenza, il dominio e la discontinuità nel tempo. La scrittura totalmente nuova di Ricci/Forte diventa lo scanner che rileva e cancella i confini impalpabili dei rapporti tra le persone. Sotto la lente inospitale dei neon, i due autori tracciano topografie umane, e le interfacciano con i contemporanei schemi della forza e della debolezza.

Harold Pinter ha cambiato il teatro del Novecento. Lo ha cambiato dal di dentro. Drammaturgo, attore, regista, oltre che poeta, sceneggiatore cinematografico, romanziere, Pinter era nato ad Hackney, quartiere proletario alla periferia di Londra, nel 1930. È scomparso un anno fa, il 24 dicembre 2008.

Da giovane è stato attore (ed ha continuato ad esserlo, occasionalmente, fino a pochi mesi prima della morte). Anche per questo ha saputo svelare la forza irresistibile del linguaggio, il ruolo *armato* delle parole e dei silenzi. Con le sue celebri *pause*, il teatro di Pinter ha mostrato che il linguaggio può essere usato come strumento di potere, di oppressione e di minaccia. Anche di tortura. E lo ha fatto applicando il bisturi dei suoi dialoghi ai rapporti quotidiani tra le persone - mariti e mogli, amanti, genitori e figli, sono i personaggi più comuni nelle commedie – ma anche ai meccanismi di persuasione dell'autorità: civile, politica, militare. Soldati e quadri dell'esercito, ministri, uomini d'affari popolano i suoi lavori più recenti.

Per tutta la vita Pinter ha preso posizioni nette, anche a fianco di associazioni umanitarie, in politica, nelle cause sociali in difesa dei diritti umani, e si è schierato contro gli abusi del potere, in ogni parte del mondo.

Tra le sue opere più famose, titoli come *Il compleanno*, *Il guardiano*, *L'amante*, *Terra di nessuno*, *Tradimenti*; tra le sue sceneggiature di maggior successo, quelle per *Il Servo* di Losey, *Gli ultimi fuochi* di Kazan, *La donna del tenente francese* di Reisz, *Cortesie per gli ospiti* di Schrader.

Nel 2005, la giuria di Stoccolma gli ha assegnato il Premio Nobel per la Letteratura. "Svela il baratro sotto le chiacchiere quotidiane e ci costringe a entrare nelle chiuse stanze dell'oppressione" si legge nella motivazione.

I testi di Harold Pinter sono tradotti da Alessandra Serra.

www.haroldpinter.org

www.cssudine.it

14–27 novembre, ore 20.00–24.00

28 novembre – 6 dicembre

ore 21.50–24.00

Pinter video lounge

lungometraggi

Il servo – The servant

regia **Joseph Losey**,

con **Dirk Bogarde, Sarah Miles**

James Fox, Gran Bretagna, 1963

Messaggero d'amore

The Go-Between

regia **Joseph Losey**

con **Julie Christie e Alan Bates**

Gran Bretagna, 1970

La donna del tenente francese

The French Lieutenant's Woman

regia **Karel Reisz**

con **Jeremy Irons e Meryl Streep**

Gran Bretagna, 1981

Tradimenti – Betrayal

regia **David Jones**

con **Jeremy Irons, Ben Kingsley**

Patricia Hodge, Gran Bretagna, 1983

film televisivi

Il calapranzi – The Dumb Waiter

regia **Robert Altman**

con **John Travolta e Tom Conti**

ABC Television, 1987

La stanza – The Room

regia **Robert Altman**

con **Julian Sands, Linda Hunt**

Donald Pleasence

ABC Television, 1987

*e ancora:
spezzoni, curiosità
interviste, filmati teatrali*

BIGLIETTI SINGOLI

biglietti singoli per

Tradimenti

intero ridotto studenti

15.00 € 12.00 € 9.00 €

biglietti singoli per

Il calapranzi, Il custode, Cenere alle ceneri

The Basement, La stanza

intero studenti

12.00 € 9.00 €

biglietto unico per

Pinter's Anatomy, Victoria Station

Il bicchiere della staffa, Prove d'autore

7.00 €

Fermata a richiesta: ingresso libero

Poesie d'amore e di guerra: ingresso riservato ai possessori dei Carnet Pinter sino a esaurimento posti. Prenotazione obbligatoria

CARNET

	intero	studenti
Full Pinter	70.00 €	50.00 €
Weekly Pinter	40.00 €	30.00 €
Card Pinter	60.00 €	42.00 €

Full Pinter permette la visione di tutti e 10 gli spettacoli in programma. Valido per 1 persona. Sono a scelta il giorno e l'ora. Prenotazione obbligatoria

Weekly Pinter permette la visione degli spettacoli programmati in uno dei seguenti periodi (14–22 novembre / 24–29 novembre / 1–8 dicembre), con esclusione di *Tradimenti*. Valido per 1 persona. Sono a scelta il giorno e l'ora. Prenotazione obbligatoria

Card Pinter permette la visione di 6 spettacoli a scelta, con l'esclusione di *Tradimenti*. È utilizzabile al massimo da 2 persone ed è valida dal 14 novembre al 6 dicembre. Prenotazione obbligatoria

Visto il ridotto numero di posti, in caso di disdetta si raccomanda di avvertire ai numeri 0432 504765 (orario ufficio) 0432 506925 (orario biglietteria) 0432 510510 (Teatro S. Giorgio)

Tutti gli spettacoli osservano il riposo nelle giornate del 16, 23, 30 novembre.

TITOLO	Il custode	Il calapranzi	Il bicchiere della staffa	Poesie d'amore e di guerra	Ceneri alle ceneri	Prove d'autore	The Basement	Pinter's Anatomy	La stanza	Tradimenti	Victoria Station	Fermata a richiesta	Video Lounge
DURATA	80'	70'	30'	90'	45'	30'	50'	25'	70'	120'	25'	3'	
LUOGO	sala prove	palco	sottopalco	platea	sala prove	camerini	platea	camerini	palco	platea	esterno	esterno	platea
sab 14.11	21:00	21:30	21.00 / 21.45 / 22.30								21.00 / 21.30 / 22.00 / 22.30	21.00 / 22.15	dalle 20.00 alle 24.00
dom 15.11	21:00	21:30	21.00 / 21.45 / 22.30								21.00 / 21.30 / 22.00 / 22.30	21.00 / 22.15	dalle 20.00 alle 24.00
mar 17.11	22:30		21.00 / 21.45 / 22.30	21:00							21.00 / 21.30 / 22.00 / 22.30		dalle 22.30 alle 24.00
mer 18.11	21:00	21:30	21.00 / 21.45 / 22.30								21.00 / 21.30 / 22.00 / 22.30		dalle 20.00 alle 24.00
gio 19.11		21:30	21.00 / 21.45 / 22.30										dalle 20.00 alle 24.00
ven 20.11		21:30	21.00 / 21.45 / 22.30								21.00 / 21.30 / 22.00 / 22.30		dalle 20.00 alle 24.00
sab 21.11		21:30	21.00 / 21.45 / 22.30		21:00						21.00 / 21.30 / 22.00 / 22.30	21.00 / 22.15	dalle 20.00 alle 24.00
dom 22.11		21:30	21.00 / 21.45 / 22.30		21:00						21.00 / 21.30 / 22.00 / 22.30	21.00 / 22.15	dalle 20.00 alle 24.00
mar 24.11		21:30			21:00	21.00 / 21.45 / 22.30					21.00 / 21.30 / 22.00 / 22.30		dalle 20.00 alle 24.00
mer 25.11		21:30			21:00	21.00 / 21.45 / 22.30					21.00 / 21.30 / 22.00 / 22.30		dalle 20.00 alle 24.00
gio 26.11		21:30			21:00	21.00 / 21.45 / 22.30					21.00 / 21.30 / 22.00 / 22.30		dalle 20.00 alle 24.00
ven 27.11					21:00	21.00 / 21.45 / 22.30					21.00 / 21.30 / 22.00 / 22.30		dalle 20.00 alle 24.00
sab 28.11						21.00 / 21.45 / 22.30	21:00				21.00 / 21.30 / 22.00 / 22.30	21.00 / 22.15	dalle 21.50 alle 24.00
dom 29.11					21:00	21.00 / 21.45 / 22.30	21:00				21.00 / 21.30 / 22.00 / 22.30	21.00 / 22.15	dalle 21.50 alle 24.00
mar 1.12					21:00		21:00				21.00 / 21.30 / 22.00 / 22.30		dalle 21.50 alle 24.00
mer 2.12					21:00		21:00		22:00		21.00 / 21.30 / 22.00 / 22.31		dalle 21.50 alle 24.00
gio 3.12					21:00		21:00	20.00 / 20.30 / 21.00 / 21.30 / 22.00 / 22.30	22:00		21.00 / 21.30 / 22.00 / 22.30		dalle 21.50 alle 24.00
ven 4.12					21:00		21:00	20.00 / 20.30 / 21.00 / 21.30 / 22.00 / 22.30	22:00				dalle 21.50 alle 24.00
sab 5.12					21:00		21:00	20.00 / 20.30 / 21.00 / 21.30 / 22.00 / 22.30	22:00		21.00 / 21.30 / 22.00 / 22.30	21.00 / 22.15	dalle 21.50 alle 24.00
dom 6.12					21:00		21:00	20.00 / 20.30 / 21.00 / 21.30 / 22.00 / 22.30	22:00		21.00 / 21.30 / 22.00 / 22.30	21.00 / 22.15	dalle 21.50 alle 24.00
lun 7.12										18:00 incontro con la compagnia			
mar 8.12										21:00			

**TEATRO
-CONTATTO
2009/2010
XXVII
STAGIONE**

**css teatro stabile
di innovazione del fvg**
udine, via crispì 65
tel. 0432 504765
fax 0432 504448
info@cssudine.it
www.cssudine.it

biglietteria scenaperta:
udine, teatro palamostre,
piazzale diacono 21
tel. 0432 506925
fax 0432 504448
biglietteria@cssudine.it

orario:
dal martedì al sabato,
ore 17.30 - 19.30
prevendita sul circuito vivaticket
le sere di spettacolo la biglietteria
del teatro s. giorgio
apre un'ora prima dell'inizio.

sponsor allestimenti
interni per *Living Things*
Harold Pinter

MOROSO^M

mole[®]

Kartell Flagship Store Udine

Progetto Arredo
studio e realizzazione d'interni

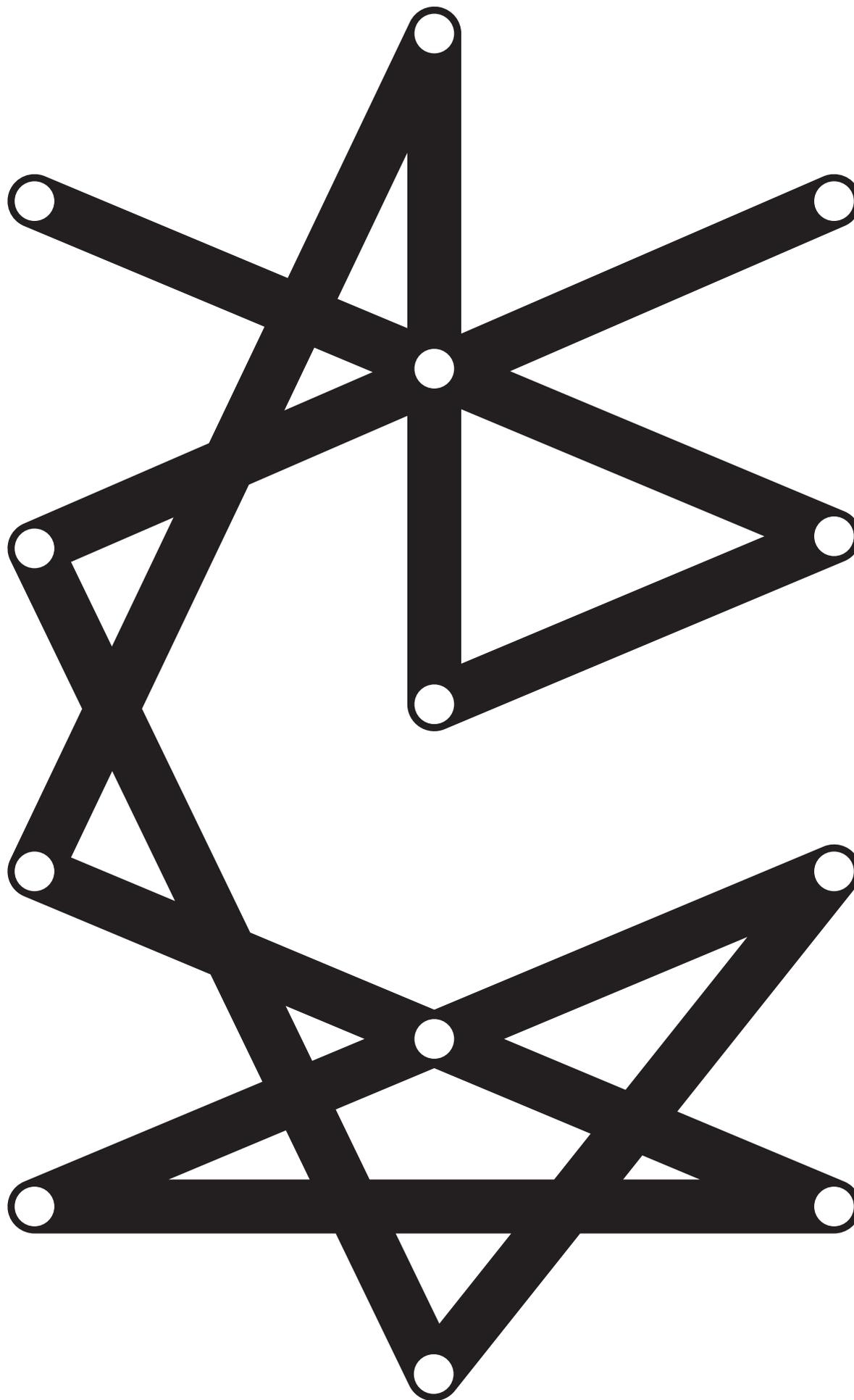
interna

stylist
scilla mantovani
assistente
byung suk gualtieri

un ringraziamento al
ginger bar

design
tassinari/vetta
(leonardo sonnoli)

stampa
grafiche filacorda udine



teatro contatto per scenaperta

css teatro stabile di innovazione del fvg
ministero per i beni e le attività culturali
regione autonoma friuli venezia giulia
comune di udine

con il sostegno di

in collaborazione con

 FONDAZIONE CRUP

università degli studi di udine
erdisu – ente regionale
per il diritto e le opportunità
allo studio universitario di udine

www.cssudine.it